



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 7/8 - Juli/August 2019



Blasius Cup Völs 7.-9. Juni 2019

42 Mannschaften, 6 Altersstufen, 113 Spiele



Marktgemeinde Völs

**Apfelbutzn rein,
Plastik nein:
Grüne Ampeln
für saubere
Bioabfall-Trennung**

Die Bioabfälle unserer Markt-
gemeinde Völs stehen in
den nächsten Monaten unter
Beobachtung: Völs beteiligt
sich mit Unterstützung der

Abfallwirtschaft Tirol Mitte
GmbH (ATM) am Projekt Apfel-
butzn rein, Plastik nein. Dazu
gehört unter anderem, dass
Biotonnen mit einem „Kein
Plastik“-Aufkleber versehen
und die Sammelbehälter bei
der Abholung kontrolliert wer-
den können. Ein Anhänger
mit grüner Ampel zeigt dem
Besitzer dann an, dass er seine
Bioabfälle vorbildlich getrennt
hat. Eine rote Ampel bedeutet
hingegen, dass Störstoffe ent-
deckt wurden, die beim Bio-
abfall nichts zu suchen haben
– zum Beispiel Plastiksackerln,
andere Verpackungsmateri-

alien oder Restmüll. Wir bitten
alle Bürgerinnen und Bürger,
noch mehr auf die richtige
Trennung zu achten. **Sorgen
wir gemeinsam dafür, dass es
in Völs keine roten Bio-Ampeln
gibt!**

Was in unseren Biotonnen
landet, wird in den heimischen
Kompostieranlagen verarbei-
tet. Wir alle haben etwas davon,

wenn Bioabfälle schon im
Haushalt sauber getrennt wer-
den: So können sie problemlos
verwertet werden – zu hoch-
wertigem Kompost. Genau zu
dem Kompost, den viele gern
als natürliches Düngemittel für
Gärten, Blumentröge und Beete
verwenden.

Weitere Infos unter:
www.kompost-tirol.at



Programm im Juli – auf in den Sommer!!!

In der letzten Schulwoche am Dienstag, den 2. Juli, laden wir
wieder alle Viertklässler der Volksschule Völs ins Jugendzen-
trum ein, damit sie sich einen Überblick über das Angebot
verschaffen können. Nach den Sommerferien sind sie dann
herzlich willkommen im JuZe. Am Freitag, den 5. Juli veranstat-
ten wir eine Schulschlussparty mit Grillerei vor dem Jugendzen-
trum. Am Samstag, den 6. Juli, werden wir im Völser Badl mit
Bällen und Kartenspielen ein paar Runden drehen und hoffen,
euch dort anzutreffen!

Am Freitag, den 12. Juli geht das Programm im Freien weiter:
Wir gehen zum Kicken auf den Sportplatz. Auch am Freitag,
den 19. Juli werden wieder zwei von uns im Badl vorbeischaun.
Am 26. oder 27. Juli findet ein Graffiti Workshop statt, im Zuge
dessen wir zusammen mit einem Graffitikünstler endlich wie-
der Farbe auf unsere langweiligen, weißen Außenwände brin-
gen werden. Je nach Wetterlage geben wir noch den genauen
Tag bekannt.

Rückblick Juni

Am ersten Samstag im Juni fand der Mädelsstag statt, im
Zuge dessen wir am Inn spazieren und Eis essen gegangen
sind. Die letzte Stunde des Mädelsstages gab es einen Ein-
führungs-Crashkurs in Boxen exklusiv für unsere weiblichen
Besucherinnen. Gleich im Anschluss kamen alle Interessierten
Besucher*innen in den Genuss unseres kostenlosen Boxtrain-
ings, das nun regelmäßig stattfinden wird. Weiter ging es im
Juni dann an den Samstagen, 15. und 22. Juni, mit dem zweiten
und dritten Teil des Boxkurses, der zu Fitness und Ausgeglic-
henheit der Teilnehmer*innen beitragen sollte. Am Freitag,
den 28. Juni, ließen wir zu guter Letzt noch bei einem Tischen-
nisturnier die Bälle fliegen.

ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
Aus Liebe zum Menschen.

www.blut.at
0800 190 190

**BLUT SPENDEN
RETTET LEBEN**

Dienstag, 02.07.2019
Völs, Neue Mittelschule (gr. Turnsaal)
16:00-20:00 Uhr

Blutspenden können alle gesunden Frauen und Männer ab 18 Jahren.
Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbild- oder Ihren Blutspendeausweis mit!

Inhalt

Kindergärten	4	Kirchliche Nachrichten	9
Interview	5	Chronik	11
Gesundheitsdienste	6	Neue Mittelschule	12
Sozialsprengel	7	Musikkapelle	15
Ärztliche Dienste	7	Freiwillige Feuerwehr	14
Kulturkreis	8	Völser Sportverein	16



Liebe Völserinnen und Völser!

Hochwasserschutz hat sich bewährt

Inn Hochwasserschutz – Hochwasserpumpwerk Völs Gießen: Durch den ständig steigenden Pegelstand des Inns Mitte Juni kam es auch in Völs im Bereich der Felder nörd-

ein mobiles Stromaggregat. Die Hochlaufzeit der Pumpen beträgt 10 Sekunden. Um keine Äste oder sonstige, den Pumpbetrieb störende, Schwimmstoffe einzuziehen, ist vor der Überfallkante zu den Pumpen ein Stabrechen angebracht. Die Fördermenge beträgt 9.000 Liter pro Sekunde.

unseres Feuerwehrkommandanten Herbert Strickner: „Die Investitionen in den Hochwasserschutz haben sich bewährt.“

Ehrlichkeit siegt immer

Vor einigen Wochen hat ein Video die politische Welt in Österreich von einem Tag auf den anderen auf den Kopf gestellt. Ach wenn man die Methoden, wie das Video erstellt wurde, grundsätzlich kritisieren muss, bleibt der Inhalt, der ein verheerendes Bild von Politikerinnen und Politikern zeichnet. Die Ideen des Machtmissbrauchs, der angedachte Umgang mit unserem Steuergeld und das Verständnis gegenüber der Medienlandschaft in unserem Land sind verwerflich. Dieses Verhalten schadet dem Ansehen unseres Landes und entspricht nicht unserem allgemeinen politischen Zugang und dem Verständnis der Arbeit für die Bürgerinnen und Bürger.

und den Politikern im Allgemeinen ein unfassbares Misstrauen ausgesprochen wird. „Lauter Gauner“ heißt es, und auch die Kommunalpolitik leidet darunter. Wobei im Grunde genommen die Bürger und Bürgerinnen schon unterscheiden „zwischen diesen da unten und jenen dort oben“, weil sie ihren Bürgermeister genau kennen, die Leistung beurteilen und auch den persönlichen Lebensstil kennen. Da gibt es kein Verstecken oder Abheben, da wird man bei jeder Gelegenheit angesprochen und das Privatleben geht im öffentlichen Amt auf. Deshalb gilt es auch den vielen Ehrenamtlichen auf der kommunalen Ebene ein ganz großes Danke zu sagen. Sie sind es, die das Ohr bei den Menschen haben, ihre Sorgen und Anliegen kennen und sich mit Geduld und Kraft dafür einsetzen, dass das Leben in der Gemeinde funktioniert.

Natürlich passieren auch auf dieser kommunalen Ebene Fehler, niemand ist davor gefeit und Gemeindeoberhäupter sind auch nur Menschen mit Stärken und Schwächen. Auch in der Politik gilt der Grundsatz „Lügen haben kurze Beine, die Ehrlichkeit siegt immer“.

Allen Völserinnen und Völsern wünsche ich einen schönen Sommer und gute Erholung, allen Kindern, Schülerinnen und Schülern erlebnisreiche und erholsame Ferien.

Pumpwerk



lich der Autobahn zu Überflutungen. Das im Juli 2015 fertiggestellte Hochwasserpumpwerk hat sich bestens bewährt. Ich bedanke mich bei den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr und den Mitarbeitern des Gemeindebauhofs für den Bereitschaftsdienst und die laufenden Kontrollen entlang des Flusslaufes.

Axamer Bach

Nach einem heftigen Gewitter mit Hagel in der Axamer Lizum ist die Durchflussmenge unseres Dorfbaches am Abend des 17. Juni innerhalb kürzester Zeit massiv angestiegen. Mit Sorge beobachteten die Männer unserer Feuerwehr und Anrainer den steigenden Wasserstand. Gott sei Dank haben das Rückhaltebecken und der Wildholzrechen im Nassen Tal Geröll und Geschiebe zurückgehalten und es konnte ein Austreten des Baches verhindert werden. Mit Freude registrierten wir, dass sich der Pegel rasch wieder absenkte. Gleich am nächsten Morgen wurde das Ausbaggern des Geschieberückhaltebeckens in Auftrag gegeben. Dazu die Aussage

Wer immer mit der Politik etwas zu tun hat, der hatte es in den letzten Monaten nicht leicht. Kaum ein Gespräch, bei dem nicht die jüngsten Polit-Affären zur Sprache kommen

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Rückhaltebecken



Kindergarten Waldknöpfe

Nach den notwendigen Ausholzarbeiten konnten wir dann unser Waldknopftipi für die Kinder wieder aufstellen. Danke an die fleißigen Helfer und danke an die Pfadfinder Völs für die Zwischenlagerung bei ihnen unterm Pfadfinderheimdach. Wir wünschen allen einen wunderbaren Sommer und viele schöne Stunden auch im schattigen Wald!

Eure Waldknöpfe



Kindergarten Feuerwehr



Wir freu'n uns auf den Sommer und wünschen allen eine gute Zeit.



Kindern eine Chance

Wir bedanken uns bei den Eltern und Kindern des Kindergartens Völs-West, die mit Kuchen Spenden und Kuchenverkauf das Projekt „KINDERN eine CHANCE“ mit 1.025,- Euro unterstützt haben.



Ferienzeit ist Bücherzeit!

Die Bücherei ist während der Sommerferien selbstverständlich geöffnet! Allerdings sind die Öffnungszeiten den Temperaturen angepasst: Dienstag und Donnerstag 16.30-19.00; Mittwoch 8.30-11.30; Freitag geschlossen.

In der Woche vom 26.8.-30.8. wird die Bücherei generalgereinigt und ist deshalb geschlossen.

Unser beliebtes **Bilderbuchkino** wird wieder **jeden Mittwoch um 9.15** starten – Barbara, Sigrid, Margit und Michaela freuen sich schon auf euren Besuch. Unser **Vorlesen für Kinder** mit Margit startet wieder am **Dienstag, 10. September um 16.30**. Wir wünschen allen unseren BesucherInnen schöne, erholsame Sommertage und viel Freude beim Lesen!

Das Büchereiteam

Spielplatzfest Friedenssiedlung

Am Sonntag, 7. Juli 2019 findet wieder das beliebte Spielplatzfest in der Friedenssiedlung statt. Neben einem tollem Kinderprogramm mit Bewegungsstation, Wasserbaustelle, Spiele für zwei, einer Malstation und vielem mehr gibt es auch spannende Geschichten vom Geschichtenerzähler „Christian“. Die große Hüpfburg ist

bestellt und lädt bei trockenem Wetter zum friedlichen Hüpfen und Toben ein. Eine gesunde Jause, Kuchen und Getränke zu familienfreundlichen Preisen sorgen fürs Wohl unserer kleinen und großen Gäste. Das Team der SPÖ Völs und die Völser Kinderfreunde freuen sich auf euren Besuch! Siehe auch Seite 20.

Gespräch mit der Provinzoberin der Schwestern vom Guten Hirten Sr. Melitta Fragner

Nach 28 Jahren ihres Wirkens in unserer Gemeinde werden im August 2019 die Schwestern der „Kongregation Unserer Frau von der Liebe des Guten Hirten“, eine internationale apostolische Gemeinschaft, Völs verlassen. Die Marktgemeinde Völs hat das Gebäude erworben. Aus diesem Grunde führte Redaktionsmitglied Vizebürgermeister Toni Pertl ein Gespräch mit der Provinzoberin Schwester Melitta Fragner.

Frau Schwester Melitta, was sind die Gründe, warum Ihr Orden seinen Standort im ehemaligen Gasthof Völser Hof (Holleis) nach 28 Jahren erfolgreichem Wirken aufgibt?

Schwester Melitta: Die Altersstruktur unserer Schwestern in der Provinz – Österreich/Schweiz – erfordert von uns Veränderungen im Hinblick auf die Altersversorgung der Schwestern. Auch die Neuorganisation der sozialen Dienste, welche die Kongregation immer erbracht hat, muss auf die Zukunft hin orientiert werden. Wir mussten uns überlegen, wie diese Dienste weitergehen können.

Um welche sozialen Dienste handelt es sich dabei?

Schwester Melitta: Es handelt sich einerseits um die Betreuung von Kindern und Jugend-

lichen aus schwierigem Umfeld und andererseits um die Betreuung von Menschen mit besonderen Bedürfnissen. Letztere leben teilweise schon Jahrzehnte bei uns. Sie werden bei uns entsprechend professionell und entsprechend unserem Leitbild, welches sich an unserem Ordenscharisma (Guter Hirte) und den Richtlinien der Menschenrechte der UNO orientiert, betreut.

Mit dem Start in Völs vor 28 Jahren wurde ebenfalls ein soziales Ziel verfolgt?

Schwester Melitta: Wir sind damals mit dem „Haus des Lebens“, einer Einrichtung für Schwangere und Mütter in Not von Vill nach Völs übersiedelt. Ein Team von fünf ständigen Mitarbeiterinnen stand damals für die Erfüllung der Aufgaben zur Verfügung. Als wesentliches Ziel hieß es, jede Frau soll spüren, dass sie mit ihrem Kind im Haus des Lebens willkommen ist. Als Person, die sie im Augenblick ist, wird sie auf- und angenommen. Diese Einrichtung war später dann nicht mehr notwendig, als in Innsbruck verschiedene Initiativen ergriffen wurden, um diese Frauen aufzunehmen.

Mit dem Start der Kleinkindergruppe wurde dann eine neue, sehr wichtige Aufgabe gefunden?



Schwester Melitta: Mit drei Schwestern haben wir die Kleinstkinderbetreuung begonnen. Wir erkannten, dass eine solche Betreuung gerade für Alleinverdienende notwendig und wichtig ist. Wir verstanden, dass das auch zu unserem Konzept passt. Es hat sich weiterentwickelt und in zwei Gruppen werden jetzt 40 Kinder von 9 Mitarbeiterinnen betreut. Die Schwestern schieden altersbedingt schrittweise aus diesem Dienst aus.

Die Schwestern vom Guten Hirten haben in Völs auch andere Aufgaben übernommen?

Schwester Melitta: Die Schwestern, zuletzt drei, mit einem ehemaligen Höchststand von sechs, sind in Völs sehr integriert. Sie haben ehrenamtliche Aufgaben in der Pfarre und im sozialen Bereich übernommen und lieben die Begegnungen mit den Menschen. Mit August werden sie allerdings Völs verlassen und sich künftig ähnlichen Aufgaben für ihre

Mitschwestern innerhalb des Ordens widmen.

Wie lange waren Sie selber in Völs?

Schwester Melitta: Ich habe in Völs ein Jahr verbracht und bin nach verschiedenen Stationen in Genf, OÖ und Wien, derzeit wieder in Vill seit 2011 als Provinzoberin. Als Mitglied unserer Völser Schwesterngemeinschaft, aber auch als Provinzoberin war für mich die exzellente Zusammenarbeit mit der Völser Gemeindeführung in den verschiedensten Belangen einzigartig und ich bedanke mich dafür ganz besonders.

Über die Bilanz der Zusammenarbeit mit der Gemeindeführung freue ich mich als Gemeindepolitiker natürlich sehr. Abschließend bedanke ich mich für das Gespräch, wünsche Ihnen und ihren Mitschwestern für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg bei Ihrer Arbeit, vor allem auch Gottes Segen.

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

Cyta APOTHEKE VÖLS

www.cyta-apotheke.at

E-mail: cyta-apotheke@aon.at

Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55
Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 | www.hds-voels.at | sekretariat@gdv.tirol

Liebe Völserinnen und Völser!

Mobile Pflege und Tagespflege

Wir danken allen Völserinnen und Völsern, die im ersten Halbjahr die mobile Pflege und Betreuung in Anspruch genommen haben und nach wie vor nehmen. Die Pflege und Betreuung zuhause ist große Vertrauenssache, da wir ja in den privaten Bereich der Menschen vordringen. Wir danken unseren MitarbeiterInnen mit Christine Lackner und Philipp Moll an der Spitze, dass sie sehr respektvoll und höflich, aber auch professionell diese schwierige Arbeit machen. Falls auch Sie Unterstützung zuhause brauchen und in Anspruch nehmen möchten, melden Sie sich bitte im Sozialsprengel Völs bei Anna Holzer oder Susanne Herold, sie helfen Ihnen gerne weiter.

Der 20. Mai stand für fünf Besucherinnen der Tagesbetreuung und Bewohnerinnen der Gesundheitsdienste Völs ganz im Zeichen des Frühlings. Zusammen mit unserer Mitarbeiterin Martina und Praktikantin Denise besuchten sie die Gärtnerei Seidemann, um die Auswahl der Gemüsepflanzen und Kräuter für die Bestückung unserer Hochbeete im Garten zu treffen. Junior David Seidemann und sein Großvater Gustav „Mandi“ Seidemann, der ehemalige Geschäftsführer der Gärtnerei Seidemann, ermöglichten den Gästen eine ausführliche Führung durch den Generationenbetrieb und gaben bei einem Haferl Kaffee Einblick in die 117 Jahre alte Unternehmensgeschichte. Ein herzlicher Dank gilt der Familie Seidemann für diesen schönen Tag, sowie für die großzügige Geste der spendierten Kräu-

ter- und Gemüsepflanzen, welche bereits ihren Platz in den Hochbeeten fanden und bald im Kochtopf landen werden.

Betreutes Wohnen

10 Wohnungen sind mittlerweile vergeben, nur mehr 7 Wohnungen sind frei. Nach der Verabschiedung des Strukturplans Pflege neu hat die Tiroler Landesregierung auch die neue Richtlinie für Betreutes Wohnen verabschiedet. Diese Richtlinie erlaubt uns, die Personalkosten in der Betreuung im Betreuten Wohnen dem ATR in Rechnung zu stellen. Damit stellen wir die Betreuung der BewohnerInnen im Betreuten Wohnen von Montag bis Freitag sicher. Ein weiterer Qualitätssprung, wie wir meinen.

Stationäre Pflege

Erstmals pflegen wir im stationären Dienstleistungsbe- reich über 50 BewohnerInnen. Besonders der Andrang auf die zwei Betten der Kurzzeitpflege ist ungebrochen. Derzeit sind wir auch mit der Begleitung sehr anspruchsvoller Menschen mit Demenzerkrankungen konfrontiert. Einige Male schon hat uns jemand aus der Bevölkerung auf heikle Situationen aufmerksam gemacht. Dafür möchten wir

uns ganz herzlich bedanken. Wir in Völs verwirklichen damit den Spruch: „Um einen Menschen mit Demenz zu begleiten, braucht es ein ganzes Dorf.“ Danke jedenfalls für Ihre Unterstützung. Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass die neue Homepage der Gesundheitsdienste Völs und des Sozialsprengels Völs seit 1. Juni 2019 online ist. Unter der Adresse www.gdv.tirol finden Sie alle relevanten Informationen und Kontaktdaten. Viel Spaß beim Surfen! Wir wünschen Ihnen allen eine schöne und erholsame Urlaubszeit.

*Gotthard Kindl, Geschäftsleiter
Misha Todeschini Bakk.,
Pflegedirektor*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14-17 Uhr

Geburtstage im Juli/August

Wir wünschen
Frau Krista Stockinger,
Herrn Johann Maurer,
Herrn Robert Jenewein,
Herrn Friedrich Kogler,
Frau Johanna Köll,
Herrn Karl Huber
und Frau Gertrud Jenik
alles Gute zum Geburtstag!



SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

Bahnhofstraße 19, im Haus der Gesundheitsdienste Völs.

Sozialsprengel Völs – zentrale Anlaufstelle für alle sozialen Belange in der Marktgemeinde Völs

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs.

Wir begleiten Sie solange,

bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung:

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in das Pflegeheim
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)
- Familienhilfe



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

Bürozeiten:
Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr
bzw. nach Terminvereinbarung
Tel. 0512 / 30 47 76,
Bahnhofstraße 19, Völs.

**Kostenlose
 Erstberatung in Rechts-
 angelegenheiten**

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 5. Juli 2019 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprenkels, Bahnhofstraße 19, in der Zeit zwischen 16 Uhr und 18 Uhr statt.

Nächste Rechtsberatung:
Freitag, 6. September 2019

Essen auf Rädern

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprenkel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über

diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 2. Juli 2019, Dienstag, 30. Juli 2019 und am Dienstag, 30. August 2019 statt. Bitte um Voranmeldung unter der Rufnummer: 0512/30 47 76, Montag bis Freitag von 8.30-11.30 Uhr.

**Präventive
 Seniorenberatung**

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserrinnen und Völsler, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

Familienhilfe

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.



hab ich's mit mir rumgetragen; ständig drückte es mich mehr, wurde langsam richtig schwer. Doch nun sag ich's feierlich: Hat, wenn nötig, man zur Seite ein paar hilfsbereite Leute, mit Geschick und mit Elan sagt man voller Freude dann, Dankeschön den guten Geistern, an euch, die das alles so toll meistern.“ Für Herrn Direktor Mauler ist dieses Projekt ausgesprochen wertvoll und er darf

ausrichten, dass sich alle LehrerInnen auf die Fortführung im Herbst mit ihren LesepatInnen freuen. „Das schönste an diesem Projekt ist die Begeisterung der Kinder und der großartige Einsatz der LesepatInnen“, meint der Direktor.

An diesem Nachmittag lautete der gemeinsame Tenor: „Wir machen alle weiter, es macht großen Spaß“.

Zum Nachdenken

Was der Sonnenschein für die Blumen ist, das sind lachende Gesichter für die Menschen.

Joseph Addison

Ehrenamt macht's möglich!

Im Haus der Gesundheitsdienste Völs trafen sich am 6. Juni die ehrenamtlichen LesepatInnen zum Erfahrungsaustausch.

Reflexion und Wertschätzung sind wichtige Bestandteile im Ehrenamt Völs. So wurde das Ende des Schuljahres genutzt, um die letzten Monate Revue passieren zu lassen.

Die Ehrenamtskoodinatorin durfte diesmal die LesepatInnen, Herrn Direktor Burkhard Mauler und den Obmann des Sozialsprenkels Alois Holjevac herzlich begrüßen. Derzeit sind 9 LesepatInnen in der Volksschule Völs wöchentlich im Einsatz. Die Zusammenarbeit zwischen den LehrerInnen und den LesepatInnen klappt hervorragend. Durch die individuelle eins zu eins Leseeinheit kann auf die Bedürfnisse des

jeweiligen Kindes eingegangen werden. Die direkte Zusammenarbeit mit den KlassenlehrerInnen macht es möglich, dass viele Kinder daran teilnehmen können – Kinder mit Leseschwäche sowie auch gute Leser. Eine Lesepatin erzählt, dass sich die Kinder „regelmäßig streiten“, wer zur Leseeinheit mitgehen darf. Damit niemand zu kurz kommt, finden in regelmäßigen Abständen auch Vorlesestunden für die ganze Klasse statt.

Die Wichtigkeit dieses Projektes wurde vom Obmann des Sozialsprenkels Alois Holjevac betont. Die Lesekompetenz ist der Schlüssel für gute Bildung und fördert die Phantasie. Gute Leser sind in der Regel auch gute Schüler. Der Obmann bedankte sich bei den LesepatInnen mit einem Gedicht: „Schon seit vielen, vielen Tagen

**Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs,
 Mutters und Natters**

6./7. Juli
Dr. Stefan Neuner
 Bahnhofstraße 38 A
 Notordination von 9 bis 10
 und von 17 bis 18 Uhr
 Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

13./14. Juli
Dr. Katja Kraler
 Peter-Siegmair-Str. 11
 Notordination von 10-12 Uhr
 Tel. 30 33 76

20./21. Juli
Dr. Walter Bernwick
 Natters, Innsbrucker Straße 4
 Notordination von 10-11 Uhr
 Tel. 0512/54 65 11

27./28. Juli
Dr. Katja Kraler

3./4. August
Dr. Walter Bernwick

10./11. August
Dr. Jörg Neuwirth
 Mutters, Natterer Straße 2a
 Ordination Tel. 54 85 09
 Wohnung Tel. 54 85 14

15. August
Dr. Stefan Neuner

17./18. August
Dr. Stefan Neuner

24./25. August
Dr. Stefan Neuner

31. August/1. September
Dr. Jörg Neuwirth

**Nacht-, Samstags-
 und Sonntagsdienst der
 Cyta-Apotheke**
 Freitag, 5. Juli
 Montag, 15. Juli
 Donnerstag, 25. Juli
 Sonntag, 4. August
 Mittwoch, 14. August
 Samstag, 24. August
 Dienstag, 3. September

St.-Blasius-Apotheke Völs
 Mittwoch 10. Juli
 Samstag, 20. Juli
 Dienstag, 30. Juli
 Freitag, 9. August
 Montag, 19. August
 Donnerstag, 29. August



30 Jahre Kulturkreis Völs

Im Veranstaltungsjahr 2019/2020 werden es dreißig Jahre, dass Völser Künstler und Kulturfreunde die Initiative ergriffen haben und den Verein gründeten. Für die Jubiläumssaison haben wir wieder ein vielfältiges Programm mit einigen Höhepunkten zusammengestellt. Wie alle zwei Jahre gibt es auch im Herbst wieder die zur Tradition gewordene große Gemeinschaftsausstellung „Völs ARTet aus“ der Völser Kunstschaffenden. In einer jedesmal eindrucklichen Schau wird präsentiert, was in Völs Kreatives geschaffen wird.

Aus Anlaß des 30-jährigen Jubiläums haben wir auch eine Konzertreihe mit 4 Konzerten aufgelegt. Sie steht unter dem Motto International, National, Regional Volksmusik und Klassik. National für die steirische Band „stelRISH stew“, International für die belgische Gruppe „The Monotrol Kid“ und Regional für Volksmusik der Familienmusik Seiwald aus Mutters und Klassik des Innsbrucker cedag-Quartetts. Ein bunter musikalischer Reigen, der hoffentlich viel Anklang findet.

Für diese Jubiläumskonzerte haben wir auch spezielle Abos mit gegenüber dem Einzelkauf ermäßigten Tickets aufgelegt:

Konzert „National“ stelRISCH stew

Band aus dem steirischen Salzkammergut
Freitag 17.1.2020 • 20.00 Uhr • Blaike



Konzert „International“ The Monotrol Kid

Belgische Band – Folk, Indie, alternative Country bis Americana
Freitag 28.2.2020 • 20.00 Uhr • Blaike



Konzert Regional „Volksmusik“ Familienmusik Seiwald „Der Lenz ist da“

Traditionelle Volksmusik rund ums Thema Frühling
Freitag 3.4.2020 • 20:00 Uhr • Blaike



Konzert Regional „Klassik“ Cedag Quartett

Mitglieder des Tiroler Symphonieorchesters
Freitag 29.5.2020 • 20.00 Uhr • Alte Kirche

Die einzelnen Konzerte kosten jeweils € 12,- für Kulturkreismitglieder und € 15,- für Nichtmitglieder. Das Abo kostet für alle vier Konzerte € 40,- für Mitglieder, € 55,- für Nichtmitglieder. Weiters gibt es ein kleines Abo für die ersten beiden Konzerte National-International bzw. dann für die Konzerte Regional zum Preis von € 21,- für Mitglieder, € 28,- für Nichtmitglieder. Das Abo gibts es bei der Völs ARTet aus am 11.-13.10. auf der Blaike an der Bar, bei allen unseren Veranstaltungen vor den Konzerten oder beim jeweils ersten Konzert.

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN

NORER
TISCHLEREI GMBH

*Qualität die besteht,
alles aus einer Hand!*

Afingerstraße 38
AT-6176 Völs
Tel.: 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

PRIVAT | APOTHEKEN | HOTELS | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at.

**Donnerstag, 4.7.:**

19.00 Uhr Requiem f. die Letztverstorbenen 2. Quartal – Kirchenchor

Freitag, 5.7.:

7.45 Uhr Interreligiöse Feier der Hauptschüler im Mehrzwecksaal

8.30 Uhr Abschlussfeier der Volksschüler in der Pfarrkirche

Ab Samstag, 6.7. Sommergottesdienstordnung:**Samstag**

18.30 Uhr Rosenkranz,
19.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag

9.00 Uhr hl. Messe

Werktagsgottesdienst:**Montag**

8.45 Uhr Rosenkranz – Kapelle Haus der Senioren

Dienstag

16.45 Uhr Abendmesse – Kapelle Haus der Senioren

Mittwoch

7.00 Uhr Frühmesse – Pfarrkirche

Freitag

7.00 Uhr Frühmesse – Blasiuskirche, 16.45 Uhr Rosenkranz – Kapelle Haus der Senioren (nicht im August)

☺ **Jungschar und Ministrantenlager vom 6. bis 16. Juli 2019 in Saalbach/Hinterglemm**

Sonntag, 20. / 21.7.:

Christophorus-Sonntag: Kirchensammlung – einen ZehntelCent pro unfallfreien Kilometer für ein MIVA-Auto! Wir bitten um Ihre Gabe

Montag, 5.8. Maria Schnee:

10.00 Uhr Patrozinium in Afling

Sonntag, 11.8.:

16.30 Uhr Taufabend im Pfarrheim

Mittwoch, 14.8.:

19.00 Uhr Vorabendmesse anschl. Kräuterbuschenbinden im Pfarrheim: Kräuter und Blumen können zum Binden mitgebracht werden.

Donnerstag, 15.8.:

Augustsammlung der Caritas
Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel - Tiroler Landesfeiertag

9.00 Uhr Festgottesdienst mit Kräutersegnung – Kirchenchor

Samstag, 17.8.:

14.00 Uhr Taufe

Samstag, 24.8.:

19.00 Uhr Festgottesdienst in St. Bartlmä/Wilten mit Abt Raimund Schreier
keine hl. Messe in Völs

Sonntag, 25.8.:**Augustinsonntag**

9.00 Uhr Festmesse

11.00 Uhr hl. Messe in Venn – Lederhosenrunde

19.00 Uhr Festgottesdienst in der Stiftskirche Wilten

Kanzleistunden in den Sommerferien:

Mittwoch 17-19 Uhr und

Donnerstag 9-11 Uhr

Telefon:

Pfarrheim 0512 / 30 31 09

Pfarrer 0676 / 87 30 72 60

Sekretärin 0676 / 87 30 72 95

Echt ?

Großer und guter Gott, vor dir darf ich mich zeigen, wie ich bin, ängstlich, unbeholfen und unsicher.

Vor den prüfenden, bohrenden und abschätzenden Blicken anderer fürchte ich mich. Unter deinen Augen brauche ich keine Maske. Ich muss mich nicht verstellen, mich nicht anpassen, mich nicht verbiegen, nicht verkriechen.

Ich darf mich annehmen, wie ich bin.

Ich darf andere annehmen, obwohl sie so sind, wie sie sind. Ich bitte dich um ein offenes Gesicht und ein offenes Herz.

Damit mein Mut wächst, authentisch zu leben, einfühlsam und ehrlich zu mir selbst, zu anderen und vor dir. Lass unter deinem liebenden Blick deine bedingungslose Zuwendung reifen auf dem Feld, das mein Herz ist.

Helge Adolphsen

**Evangelische Kreuzkirche
Gottesdienste
Juli/August 2019**

Sonntag, 7.7.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 15, 11-32

Sonntag, 14.7.: 9.00 Uhr:

4. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 6, 36-42

Sonntag, 21.7.: 9.00 Uhr:

5. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 9, 35-10, 10

Sonntag, 28.7.: 9.00 Uhr:

6. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 28, 16-20

Sonntag, 04.8.: 9.00 Uhr:

7. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Johannes 6, 30-35

Sonntag, 11.8.: 9.00 Uhr:

8. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 5, 13-16

Sonntag, 18.8.: 9.00 Uhr:

9. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 13, 44-46

Sonntag, 25.8.: 9.00 Uhr:

10. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 19, 41 – 48

Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst.

Der **Gebetskreis** entfällt in der Schulferienzeit.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Redaktionschluss

**für die Ausgabe
September 2019
Freitag,
16. August 2019**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Koteschowetz GmbH

WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

ulli's blumenshop
6176 Völs · Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle
6020 Innsbruck · Herzog-Siegmund-Ufer 1

gärtnerei peer

6176 Völs · Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at
www.gaertnerei-peer.at

DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI

HOLZHAUS
0664-400 92 86

Abschied nach 28 Jahren



Die Schwestern vom Guten Hirten beenden ihre Tätigkeit in Völs. Wie wir auf Seite 5 dieser Ausgabe berichten (s. Interview mit Sr. Melitta Fragner), kehren die Schwestern vom Guten Hirten nach beinahe 30 Jahren ihres Wirkens in Völs in ihr Provinzhaus in Salzburg zurück.

Anschließend an die diesjährige Fronleichnamsprozession wurden die Schwestern von Bürgermeister Erich Ruetz und

Pfarrer Christoph für ihr jahrelanges und verdienstvolles Wirken in unserer Gemeinde mit vielen Dankesworten und kleinen Erinnerungsgeschenken verabschiedet. Wie Pfarrer Christoph in seinen Grußworten betonte haben die Schwestern neben ihren Aufgaben in der Gemeinde auch im seelsorglichen Bereich der Pfarre vielfältig ihre Talente eingebracht. Das Mitleben in unserer Pfarre wird noch lange in Erinnerung bleiben.



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER
A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153 -0 - FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

Jahresabschluss der Schulwegpolizei

Seit 29 Jahren gehen in Völs SchulwegpolizistInnen auf die Straße, um für die Sicherheit der Schulkinder zu sorgen. Im Rahmen des traditionellen Abschlussfrühstücks in der Konditorei „Alt Völs“, zu dem die Gemeinde wieder eingeladen hat, konnte die Völser Schulwegpolizei auf ein erfolgreiches Schuljahr 2018/19 zurückblicken.

Mit etwa 700 freiwilligen Einsätzen im vergangenen Schuljahr wurde von den über 55 Schulwegpolizistinnen und Schulwegpolizisten sowohl der

Dienst am Schutzweg vor der Volksschule als auch bereits zum zehnten Mal die Aktion „Pedibus“ durchgeführt.

Bürgermeister Erich Ruetz und VS-Direktor Burkhard Mauler bedankten sich im Namen der Gemeinde und der Volksschule für dieses Engagement. Heuer wurden drei Ehrungen vorgenommen: Dominika Kammerlander, Harald Rüt und Nebahat Yilmaz-Huber bekamen für vier Jahre Schulwegdienste als besonderes Dankeschön eine Urkunde inklusive Cyta-Gutschein überreicht.



(v.l.) Direktor Burkhard Mauler, Harald Rüt, BM Erich Ruetz, Nebahat Yilmaz-Huber und Peter Erler (Leiter der Schulwegpolizei).
Nicht im Bild: Dominika Kammerlander

Unser Angebot im Juni! Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung.



Schopfscheiben	kg € 9,99
Rindsbraten	kg € 15,49
Party Rostbratwürstel	Stk. € 3,49 250g

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag

Mittagsmenüs von Mo-Fr
1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80
gegrillte Schweinsstelze mit Brot
(auf Vorbestellung) 1 St. € 6,90
Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat € 7,40

Jeden Freitag

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Von Völs aus kann man das Angesicht des Hechenberges bewundern.



Eine Gämse („Heche“) mit Kitz.
Foto Alpenzoo, Innsbruck.

Die Bedeutung von „Heche“

Für Bergsteiger, Jäger, Wilderer, Botaniker und Onomatologen (Namensforscher) war und ist der Hechenberg ein interessanter Ort.

Im Jänner 1913 nahmen gleich vier Leser zum Namen unseres „Hausberges“ im Tiroler Anzeiger unter dem Titel „Onomatologisches Unikum“ Stellung. Daraus einige kurze Auszüge: Gar so sicher kommt es mir nicht vor, dass

verloren gegangen und der Volksmund hat aus dem nicht mehr verständlichen "Hechen" einen "Heachen" gemacht. "Hechenberg" würde also so viel bedeuten, wie "Gamsberg". Diese Erklärung hätte auch mit der bekannte Tatsache begründet werden können, dass in dieser Gegend ein beliebtes Gämse Revier des tirolischen Hofes war. Man denke nur an Kaiser Max.

Die Sicht von Völs zum Berg

Aus einer Studie „Der Hechenberg“, von Dr. Josef Prochaska, erschienen im Buch „Der Bergsteiger“, Verlag F. Druckmann München, wurde einiges entnommen, das für uns Völserinnen und Völser neu und interessant sein könnte (...)

Wo gibt es in den Alpen ein solches Felsgebilde, vom

Landes mächtig beeindruckt.

Im Sommer 1958 besuchte ich meinen Freund und Schulkollegen aus Kitzbühel, den Kunstmaler Alfons Walde, eines Tages an seinem Krankenlager an der hiesigen medizinischen Klinik. Das Fenster seines Krankenzimmers ging nach Westen, über die vorgelagerten Gebäudekomplexe der Frauenklinik fiel der Blick gerade hin auf den Hechenberg. „Ich bin verliebt in diesen Berg“, begann eines Tages der kranke Meister, „unausgesetzt muss ich den ganzen Tag zu ihm hinaufschauen, hätte mich das Schicksal nicht nach Kitzbühel, sondern nach Innsbruck verschlagen, so wäre dieser Berg der Berg meiner Bilder geworden. Ich mache es den Innsbrucker Malern zum Vorwurf, dass sie sich bisher nicht dieses Berges angenommen und



Alfons Walde Selbstbildnis
1936, Öl auf Karton Museum
Kitzbühel

den bewaldeten Bergrücken des Hechenberges gefolgt, habe versucht, mich in die Vorstellung eines Malers hineinzuversetzen, bin den merkwürdigen Kammlinien des Berges mit den wundervoll abgestimmten, weichen Wellen nachgegangen und bin nun auch überzeugt, dass es eine solche Naturkontur von 2000 m Höhe bis auf 600 m tief ins Inntal hinab bei uns in Tirol nicht ein zweites Mal gibt und woanders auch nicht. Ende November 1958 wurde mein Freund aus der Spitalpflege entlassen — aber leider nicht als geheilt. Bevor er heimreiste, bat er mich, ich möge ihn nach Völs hinausführen, dann könne er noch einmal die ganze Wucht der Hechenberg-Südwand in sich aufnehmen. Es war ein warmer, farbenfreudiger Herbstnachmittag, der Sommer reichte sozusagen noch einmal die Hand zum Abschied. Hinter der Brücke im Dorfe Völs verschwand Walde hinter einem Haus, es war dieselbe Stelle, wo er nach seiner Erzählung schon als Realschüler um die Jahrhundertwende oft gestanden und den Berg gezeichnet hatte.

Nur von Völs aus kann man das ganze Angesicht des Hechenberges bewundern angefangen vom höchsten urigen Gipfelgewand, dann alle Stufen der Vegetation überspringend bis hinunter zur Kranebitter Klamm und zum Inntal mit seinem Erlenbesaum.

Karl Pertl



Das Gipfelkreuz auf dem Hechenberg (1765m) wurde von Franz Klingler †, einem gebürtigen Völser, der in Kranebitten eine Mechanikerwerkstätte führte und dort auch beheimatet war, in Metall geschaffen.

„Hechenberg“ von „hoch“ kommt. In diesem Namen ist wohl das vergessene Wort Gämse erhalten. Im Unterinntal wurde früher dieses Wort gebraucht, was folgendes Verslein beweist: „Host du mei Dirndl nit gsecha, / dös i zum Tanzen ghob hon? / Augerln hots grad wie a Hechen (Gämse). / Und a grüans Kiatai hots on.

(...) Die eigentliche Bedeutung des Wortes "Hechen" für Gämse ist im Laufe der Zeiten

Weichbild einer Stadt aus kaum eine Meile entfernt, sichtbar wie die Hechenberg-Südwand, die erstmals im Jahre 1934 in zwei Versuchen von Hias Aukenthaler und Dr. Engelbert Kiechl in 17-stündiger Kletterei bezwungen und meines Wissens nicht mehr wiederholt wurde. Diese Unmittelbarkeit des Aufschwunges einer Wand, diese einmalige Steilflucht hat wohl schon von jeher die Bewohner dieses

ihn künstlerisch verwertet haben — schau dir nur die einmalige Linie vom Gipfel zum Inntal hinab an, beinahe symmetrisch, aber doch wieder nicht, unfassbar, wie die Natur mit einer solchen Kontur den Horizont abgrenzen kann. Das wäre was für einen Maler, und ich liege da, schwer krank, und kann nicht mehr“. Seine Stimme wurde immer trauriger.

Alfons Walde in Völs

Da bin ich seinen Blicken auf



Neue Mittelschule Völs

Supertalent 2019: KevMi

Dieses Schuljahr arbeitete unsere Mediengruppe unter der Leitung von Frau Seberger an einem riesigen Projekt: NMS Völs sucht das Supertalent 2019. Unsere kompetente Jury wählte aus vielen verschiedenen Talenten elf Acts aus. Nach unzähligen Stunden an Filmen, Proben und Vorbereitungsarbeit aller Beteiligten fand am 18. Juni unsere Abendaufführung vor hochkarätigem Publikum statt. Unser Herr Bürgermeister, Erich Ruetz, sowie unser Vizebürgermeister, Anton Pertl und zahlreiche gespannte Besucher erlebten eine fulminante und

abwechslungsreiche Show. Leon und Clemens führten humorvoll und spannend durch den Abend. Die Talente brachten die Bühne und den vollgefüllten Saal zum Beben. Das Supertalent wurde mittels Handy Voting vom Publikum gewählt. Am Ende strahlten alle um die Wette, als unsere Sieger verkündet wurden: Die Tanzgruppe KevMi mit Kevin Kasapoglu und Mila Kostic aus der Klasse 2a. Die hervorragende Arbeit hat sich mehr als gelohnt. Wir freuen uns auf das nächste Schuljahr, wenn es wieder ein tolles Projekt an unserer Schule gibt.



liche, arbeitsreiche Leben auf dem Land in früheren Zeiten. Besonders gut schmeckten die Kartoffeln, die uns in einer der Stuben serviert wurden. Im Rarititätenzoo in Ebbs bestaunten wir anschließend noch etliche exotische Tiere.

Am darauffolgenden Tag ging es ins hinterste Zillertal, nach Hintertux. Drei Gondeln brachten uns bis zur Gefrorenen Wand in 3.250 Metern Höhe – bei strahlendem Sonnenschein und toller Sicht. Mit einem Führer stiegen wir in eine 2007 zufällig entdeckte Gletscherspalte mit Höhle ein und bewunderten staunend und sehr beeindruckt die Eisformationen.

Funkelnd ging es danach in den Kristallwelten in Wattens weiter: Wir erfuhren viel Wissenswertes über physikalische Gesetze in Zusammenhang mit Kristallen, bestaunten die Objekte in den einzelnen Themenräumen und gestalteten zum Schluss noch unsere persönlichen Kunstwerke aus Kristallen. Ein Erlebnis auch für die Kinder, welche die Kristallwelten schon früher besucht hatten!

Den Abschluss unserer Woche bildete am Freitag der Besuch der Festung Kufstein, wo wir in die Welt des Mittelalters eintauchten und interessante Führungen erleben durften.

Wie einige unserer Schülerinnen und Schüler die Woche zusammenfasst haben:

Sara: Im Lechtal machten wir eine tolle Nachtwanderung. Wir

durften keine Taschenlampe mitnehmen. Zuvor hörten wir uns eine gruselige Geschichte an, danach stellten die Veranstalter Kerzen auf. Wir mussten den weiten Weg allein gehen, ich war so aufgeregt. Es war in einem dunklen Wald nahe am Lech.

Büsa: Das Frühstück war sehr lecker, weil da sehr viele Müsli-Arten waren und alles hat sehr lecker geschmeckt.

Tobias: Die Eishöhle hat mir gefallen. Wir sind mit 3 Gondeln hinaufgefahren, sind in die Höhle gegangen und haben alles bewundert. Manche haben auch die dünne Luft gespürt.

Jakob: Die Zimmer im Lechtal waren viel zu klein. Die Mutprobe in der Nacht war cool, aber es war sehr dunkel. Die Burg in Kufstein hat mir sehr gefallen, weil alles so altmodisch war. In Wattens konnte man eine eigene Kristall-Kette basteln. In Ebbs waren wir in einem Zoo, wo sehr viele Tiere frei herumlaufen konnten und ein Papagei hat mit uns geredet.

Sandro: Im Zoo waren viele große Tiere. Mein Lieblingstier im Zoo war der Affe. Fein, dass wir ohne Lehrer haben gehen dürfen. In Kufstein fand ich am besten die Kanonen.

Novak: Im Lechtal war es toll, weil wir mit dem Wasser experimentiert haben!

Prabhnoor: Im Zoo konnten wir seltene, besondere Tiere ganz frei beobachten!

Emma: Die Nachtwanderung



Tirol-Woche der 1. Klassen vom 13. – 17. Mai 2019

Besondere Plätze – unsere Schätze, so könnte man das Motto unserer Projektwoche umschreiben: Indem wir ausgewählte Orte besuchen, lernen die Schülerinnen und Schüler ihre Heimat näher kennen und erfahren ihre Schönheit und Vielfalt.

Etwas nervös und aufgeregt, aber voller Vorfreude starteten die Schülerinnen und Schüler der beiden 1. Klassen der NMS Völs am 13. Mai ihre Projektwoche: So stand doch gleich am ersten Tag eine Übernachtung im Lechtal auf

dem Programm. Im Nationalpark Tiroler Lech erwartete uns ein abwechslungsreich gestaltetes Naturerlebnis-Programm. Natopia-Naturpädagogen vermittelten uns auf spielerische Weise Einblicke in die Tier- und Pflanzenwelt, leiteten Forscheraufgaben an, erzählten spannende Geschichten, ließen uns Flussläufe nachbauen und bereiteten uns ein aufregendes Nachtabenteuer.

Am Mittwoch erfuhren wir im Bauernhöfe-Museum in Kramsach Interessantes über den Schulalltag und das beschwer-

war toll. Wir sind zu dritt durch die dunkle unheimliche Nacht gewandert und haben viel gekichert!

Haris: Wo anders schlafen war cool: Wir haben bis in die Früh geblödel, Witze erzählt, gelacht, mit der Taschenlampe gespielt – wenig geschlafen!

Johannes: Festung Kufstein: Die Burg war für mich beein-

druckend, hab eine Fledermaus entdeckt. Das Gefängnis war sehr interessant, weil ein Adeliger dort eingesperrt war, nicht ein armer Mensch;

Lejla: Übernachten war cool mit den Mädels – wir wollten eigentlich auch Blödsinn machen, hatten nur Lachflashes, sind aber doch eingeschlafen vorher!

Vienna English Theatre: „The Little Prince“

Am 22. Mai 2019 besuchten die SchülerInnen der NMS Völs aus den zweiten, dritten und vierten Klassen die Aufführung des Vienna English Theatre im Kongresshaus Innsbruck. Dieses Jahr hatten die SchülerInnen die Gelegenheit, das englische Stück „The Little Prince“ in Anlehnung an das gleichnamige Werk von Antoine de Saint Exupery zu sehen. Bereits im Vorfeld wurde im Englischunterricht mittels Textheften der Inhalt erarbeitet und so war es den Schülern ein Leichtes, dem spannend inszenierten Stück zu folgen.

„Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für

die Augen unsichtbar.“ – Wer kennt sie nicht, die Geschichte vom kleinen Prinzen? Vier junge professionelle SchauspielerInnen schafften es mit ihrem musikalischen Können, deutlicher englischer Sprache und lustigen Darstellungen alle SchülerInnen und Lehrpersonen in ihren Bann zu ziehen. So begeisterte das Ensemble mit ihrer mitreißenden Vorstellung das Publikum.

„Der Kleine Prinz“ wurde so zu einem unterhaltsamen, zeitgemäßen Theaterabenteuer. Auch dieser Theaterbesuch war – wie immer – eine große Bereicherung für unseren Englischunterricht.



Kleinanzeige

Frühkartoffel

Frühkartoffel und Zucchini aus eigener Erzeugung ab Hof zu verkaufen. Erhältlich bei Fam. Wolf, Innsbrucker Straße 7, 6176 Völs



Mittagsmenüs für Juli und August

2.7.-5.7.

Wochengericht:
Wienerschnitzel

Di: Schweinsfilet mit rosa Pfeffersoße
Penne mit gebratenem Zander

Mi: Putenschnitzel mit Mozzarella
Schwammerlgulasch

Do: steirisches Backhendl gefüllte Paprika

Fr: Lachsfilet
Apfel-Kaiserschmarren

9.7.-12.7.

Wochengericht:
Lachsrahmnudeln

Di: Hühnerfilet in der Kräuterkruste
Schwammerlrisotto

Mi: Jungschweinebraten
Hirtenspaghetti

Do: gebratenes Huhn
Rindsrouladen

Fr: Schollenfilet im Backteig
Polentanocken mit Gorgonzola

Bis zum 30.7. wird kein Mittagsmenü angeboten! In dieser Zeit hat unser Kaffeehaus von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet!

30.7.-2.8.

Wochengericht:
Backhendl

Di: Esterhazyrindsbraten
Risotto mit gelben Paprika

Mi: faschierte Laibchen
Gnocchi Tomaten/Mozzarella

Do: Schwammerlgulasch
Piccata Milanese

Fr: Forelle Müllerin
Zwetschkenknödel

6.8.-9.8.

Wochengericht:
Spinatrahmspatzln

Di: Krautrouladen
Fitnissalat mit Putenstreifen

Mi: Schweinsfilet mit Schupfnudeln
Zanderfilet mit Zitronenrisotto

Do: Eierschwammerlgulasch
geschmortes Lamm

Fr: Wienerschnitzel
Buchteln mit Vanillesoße

13.8.-14.8.

Wochengericht:
Steinpilzgnocchi

Di: Backhendl
Seehechtfilet gebraten

Mi: gebratener Rostbraten
Piccata Milanese

Donnerstag und Freitag bleibt unsere Küche geschlossen! In dieser Zeit hat unser Kaffeehaus von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet!

20.8.-23.8.

Wochengericht:
Tiroler Gröstl mit Ei

Di: Lachsfilet
gebratene Leber

Mi: Eierschwammerlgulasch
Kalbsbraten

Do: Steirisches Wurzelfleisch
Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Cordon bleu
Scholle im Kartoffelmantel

27.8.-30.8.

Wochengericht:
Putenschnitzel Schafskäse

Di: Zanderfilet Müllerin Art
Schwammerlrisotto

Mi: Saltimbocca alla Romana
gebackene Champignons

Do: Piccata Milanese
Käserahmspatzln

Fr: Rotbarschfilet mit Oliven
Weinnudeln

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort
zum Schwachwerden



Freiwillige Feuerwehr

Großartiger Erfolg für die FF-Völs

Beim 57. Tiroler Landesfeuerwehr Leistungsbewerb in Breitenwang konnte die Völser Bewerbungsgruppe in der allgemeinen Klasse den hervorragenden 3. Platz erreichen. Die junge/n Kameradin und Kameraden haben sich lange und intensiv auf den Bewerb vorbereitet und konnten das Geübte perfekt umsetzen. Die FF-Völs gratuliert herzlich.



Bild: hinten v. l. n. r. Musanovic Dominik, Posch Christoph, Rangger Clemens, Rangger Katharina, Haider Dominik, vorne v. l. n. r. Rangger Josef, Ruetz Bernhard, Pokorny Thomas, Patrick Eccher.

Bekleidungsumstellung in der FF-Völs

Die Herausforderungen der Feuerwehren werden immer umfangreicher und das Material der Einsatzbekleidung muss diesen ständig angepasst werden, um der Mannschaft den bestmöglichen Schutz für einen unfallfreien Einsatz zu bieten. Aus diesem Grund hat sich die FF-Völs entschieden, zu der schweren und extrem warmen Einsatzbekleidung für Brände und Verkehrsunfälle, die Mannschaft zusätzlich auch mit einer Einsatzbekleidung „leicht“ für Verkehrsabsperungen, Ölunfälle, usw. auszustatten. Selbstverständlich hat diese hochwertige Einsatzbekleidung auch ihren Preis und daher ist es auch nicht möglich, die gesamte Mannschaft sofort auf die neue zusätzliche Einsatzbekleidung „leicht“ umzustellen. Die Umstellung erfolgt in mehreren Tranchen und die ersten Kameraden konnten im Zuge der letzten Frühjahrsprobe bereits eingekleidet werden. Bis 2021 sollte die Umstellung erfolgt sein und der sicherheitstechnisch überholte grüne Drilllich ausgedient haben.

HV Erich Rangger, Schriftführer



Völs läuft mit Hallenfest

Aufgrund der guten Beteiligung an der Laufveranstaltung „Völs läuft“ in den letzten zwei Jahren findet auch dieses Jahr wieder rund um das Hallenfest mit Bierkost der Freiwilligen Feuerwehr Völs, am 24. August 2019 dieses beliebte Event statt. Beim Kinder-nachmittag sollte es für unsere Kleinen nicht langweilig werden.

Regensburg ohne Regen – Vom Jahresausflug des Kirchenchors Völs

Der verregnete Mai machte für den Jahresausflug des Völser Kirchenchors nach Regensburg eine für uns wohlwollende Unterbrechung und bescherte uns prächtigstes vorsommerliches Wetter. So war es für uns ein herrlicher Genuss, mit dem Schiff bei strahlendem Sonnenschein von Kelheim flussaufwärts durch den beeindruckenden Donaudurchbruch zum Kloster Weltenburg zu fahren. In der prächtigen Klosterkirche der Gebrüder Asam gaben wir nach einer interessanten Führung unsere mitgebrachten Lieder vor zahlreichen Zuhörern zum Besten. Am späten Nachmittag ging es nach Regensburg, wo wir den Abend gemütlich und unterhaltsam im Ratskeller ausklingen ließen. Der Höhepunkt des Sonntags war die Mitfeier des Pontifikalamts

im Regensburger Dom, wo wir die gesanglichen Darbietungen der berühmten Regensburger Domspatzen erleben konnten. Die Mittagszeit verbrachten wir in der schönen mittelalterlichen Altstadt, die wir anschließend mit einer kurzweiligen und sangesfreudigen Führerin näher kennenlernen konnten. Wir überquerten schließlich die Steinernen Brücke über die Donau zurück zu unserem Bus und verabschiedeten uns von Regensburg mit vielen bleibenden Eindrücken eines wunderschönen Ausflugsziels und einer fröhlichen Chorgemeinschaft. Mit Dankbarkeit für diesen gelungenen Chorausflug und für die Unterstützung durch die Pfarre kamen wir am späten Abend in Völs an – und da war er wieder: der Regen.

Wilfried Posch



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL.: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERWEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Grandioses Showkonzert der MK Völs

Wieder ein traumhaft lauer **Sommerabend** für das **Showkonzert** der Musikkapelle Völs. Dazu noch ein **vollgefüllter Dorfplatz**, erfrischende Getränke und ein abwechslungsreiches **Musikprogramm** erwarteten die zahlreich erschienenen Besucher am **14. Juni 2019** beim bereits traditionellen Showkonzert der **Musikkapelle Völs**.



Der Start in den Abend gehörte wie immer der Jugend. Um 19 Uhr begannen die **Bläserklasse Völs** und das **Jugendorchester „Codetta Völs“** mit ihrem fast einstündigen Programm und begeisterten damit das ganze Publikum. Mit ihren mitreißenden und auch sehr anspruchsvollen Stücken zeigten die mittlerweile sehr zahlreichen JungmusikantInnen der MK Völs ihr Können und musikalisches Talent und dass die Zukunft der Musik gesichert ist.

Ab 20.15 Uhr, also pünktlich zur Prime Time, unterhielt über zwei Stunden lang die **Musikkapelle Völs** gemeinsam mit den **Völser Showplattlern** und weiteren **Special Guests** die Zuhörer am Dorfplatz.

Der fulminante Showabend der Musikkapelle Völs war gespickt mit zahlreichen **modernen Nummern**, aber auch die Fans der traditionellen Blasmusik kamen nicht zu kurz. Das Trompeten-Echo gemeinsam mit den Showplattlern, Böhmisches Liebeslied oder Klassiker wie der Böhmisches Trauereisen waren da zu hören. Stefan Gieringer alias **Steve G.**

Murdock ist beim Showkonzert der MK Völs nicht mehr wegzudenken. Auch heuer begeisterte er mit seinem Gesang bei Stücken wie **Queen Medley** oder Final Countdown wieder das Publikum. Heuer sparte die Musikkapelle Völs nicht mit **Special Guests**.

Neben den Showplattlern und Sänger Steve Murdock trugen

die **Luitascher Sackpfeifen** das Ihre zu einem einzigartigen Konzertabend bei. Mit ihrem traditionellen Einmarsch und den besonderen Klängen der **Dudelsäcke** zusammen mit der Musikkapelle überraschten sie die Besucher, die sie noch nicht kannten, und begeisterten die anderen aufs Neue. Ein **Highlight** ihres Auftritts war das spontan eingeprobte Stück mit den Showplattlern, bei der zwei Mitglieder zeigten, dass auch die Luitascher Schotten in Schottenröcken das Talent zum Schuhplatteln haben.

Doch auch in den eigenen Reihen kann die Musikkapelle immer wieder auf großartige **Solisten** zurückgreifen. An diesem Abend stand unter anderem das Schlagzeugregister im **Rampenlicht**, und hier besonders **Jakob Brandstätter**. Ob beim Solostück **Purple Drums** oder beim **Xylophon-Solo** Erinnerungen an **Zirkus Renz**, Jakob bewies, dass in ihm ein richtiger Drummer steckt und er sein musikalisches Talent bestens einzusetzen weiß.

Ein **phantastisches Publikum** erzeugte eine enorme Stimmung und machte, wie von



Kapellmeister Christian Zoller gewünscht, gemeinsam mit der Musikkapelle eine Wahnsinns-show. Mitklatschen, Singen, Jubeln stand am Programm und spätestens bei der heimlichen Tiroler Landeshymne bebte der Dorfplatz und alle sangen leidenschaftlich mit.

Neben den musikalischen Höhepunkten stand aber auch die offizielle Übergabe des von Vizebürgermeister Toni Pertl gespendeten Instrumentes, ein Tenorhorn, im Mittelpunkt.

Wir dürfen uns auf diesem Wege nochmals bei unserem Ehrenmitglied für die groß-

zügige Spende bedanken. Auch mussten wir von unserer langjährigen Marketenderin **Bianca Gander** Abschied nehmen. Wir bedanken uns bei ihr an dieser Stelle für den erbrachten Einsatz und wünschen ihr alles Gute für ihren weiteren Lebensweg.

Der Musikkapelle gelang ein toller Musikabend, eine **erfolgreiche Show**, das Publikum war einmalig und die Vorfreude auf das **nächste Showkonzert** ist bereits jetzt groß. Ein **herzlicher Dank** an dieser Stelle **an alle freiwilligen Helfer**, die zu diesem gelungenen Abend beigetragen haben.



Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Elmar Michael, Tel. 05 0100-263 96, elmar.michael@sreal.at

SREAL
Immobilien

www.sreal.at



Völser Sportverein: Ein Rück- und Ausblick



2018/19 – eine turbulente Fußballsaison ging zu Ende und bevor wir eine kurze Verschnaufpause einlegen, möchten wir uns noch etwas Zeit nehmen, dieses ereignisreiche Jahr Revue passieren zu lassen.

Die Spielzeit ging mit dem Tiroler Liga-Derby gegen unseren Nachbarn SV Kematen zu Ende und leider konnte unsere **Kampfmannschaft I** auch in diesem Spiel die in sie gesteckten Hoffnungen und Erwartungen nicht erfüllen. Da es aufgrund einer Ligareform heuer jedoch keine Absteiger gab, kann unser Team als Vorletzter bereits zum neunten Mal in der kommenden Saison in der Tiroler Liga auflaufen.

Deutlich besser erging es im Frühjahr unserer **Kampfmannschaft II**, die sich unter der Leitung des Trainertandems Lukas Kraft und René Deutsch deutlich steigern und sich somit auch tabellarisch nach oben arbeiten konnte.

Sehr erfreulich ist die Entwicklung im **Nachwuchsbereich**. In der vergangenen Saison spielte der VSV mit insgesamt **acht Mannschaften** (U7/U8-I/



Emotionen pur im U8-Finale



Mannschaftsfoto der U10

U8-II/U9/U10/U11/U13/U15) im Meisterschaftsbetrieb des Tiroler Fußballverbands. Zudem organisierte der Sportverein wiederum ein **Bambini-Training** für unsere ganz Kleinen. **Im Besonderen sei unsere U15 an dieser Stelle hervorzuheben, die im Unteren Playoff den Meistertitel errang.** Aber auch in den anderen grün-weißen Teams wurde hervorragend gearbeitet. Der traditionell zu Pfingsten stattfindende **Blasius-Cup** mit über 40 Mannschaften aus Nah und Fern (z.B. Bayern, Vorarlberg, Südtirol) war ein Beleg für diese gute Nachwuchsarbeit. Darauf dürfen wir zurecht sehr stolz sein.

Die kommende Spielzeit 2019/20 wird eine besondere, da unser Verein – der Völser Sportverein 1960 – in eine **Jubiläumssaison** startet. Die Vorbereitungs- und Organisa-

tionszeit dafür ist jedoch sehr kurz, denn bereits um den 10. August geht es wieder mit dem Meisterschaftsbetrieb in der Tiroler Liga los. Unser vereinsinternes viertägiges Trainingslager für unseren Nachwuchs – die sogenannten **VSV-Kids Days** – finden auch wieder im August statt.

Im Herbst wollen wir unseren treuen grün-weißen Anhängern und Unterstützern auch einiges bieten: neben unserem traditionellen **Herbstfest** wird es heuer eine **Abrissparty** am Sportplatz geben, denn Anfang Oktober beginnen die **Abriss- und Bau-**

arbeiten für unser neues Vereinsheim, das im April 2020 dann bezugsfertig sein soll und in weiterer Folge im Rahmen eines Festaktes feierlich und gebührend eingeweiht werden soll.

Doch bevor es soweit ist, möchte sich das Vorstandsteam im Namen des Vereins bei allen Trainern, Funktionären und HelferInnen, Freiwilligen, Eltern, Gönnern, Sponsoren und der Marktgemeinde Völs für die Unterstützung bedanken. Ohne euer Zutun würde es den VSV nicht geben – DANKE!



Simon Stecher (U15) misst sich mit Alterskollegen aus Bayern

Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at





Ladinische „Führung“ und Hoangart

Beim Vatertagsausflug des Pensionistenverbandes Völs geht es traditionell nach Südtirol, diesmal auf die Seiser Alm. Mit zwei Bussen starteten wir nach St. Ulrich im Grödental, dort war Zeit für die Besichtigung der Pfarrkirche, die zwischen 1792 und 1796 von Baumeister Josef Abenthung aus Götzens errichtet worden ist. Schon bei der Liftfahrt auf die Seiseralm hatten wir Gelegenheit, die regionale Besonderheit des Grödentales, die ladinische Sprache und Kultur, kennenzulernen. Eine Mädchengruppe von Maturantinnen aus St. Ulrich glänzte mit umfangreichem Wissen

über Gebäude und Landschaft der Umgebung und wir unterhielten uns prächtig. Im Berggasthof „Mont Seuc“ genossen wir das Mittagessen bei herrlicher Aussicht auf das größte Hochplateau Europas, umrahmt von Schlern, Rosengarten, der Langkofelgruppe und dem Sellastock. Auf der Rückfahrt machten wir noch einen Stopp in Sterzing auf einen Kaffee, ein Glaserl Wein und einen kleinen Einkaufsbummel. Ein besonderer Dank gilt wieder unserem Brecher Fritz für seine selbstgemachten superguten Hauswürstl für jedes der 76 mitgereisten Mitglieder.



Gruppenfoto mit St. Ulrich im Hintergrund

Nur wo du zu Fuß warst, bist du auch wirklich gewesen

Mit diesem Motto von Goethe eröffnete der Pensionistenverband Völs im Mai die Wandersaison mit unseren neuen Wanderbegleitern Helmut Entner und Margit Tobider. Neu ist, dass die Anfahrt der Ziele jeden zweiten Mittwoch großteils mit Öffis erfolgt. Unsere erste Wanderung ging auf

einem gemütlichen Weg über die Hungerburg, die Burgruine Thaur und das Romedikirchl zum Mittagessen beim Rome diwirt, dessen Küche allseits gelobt wurde, ehe wir von Thaur wieder nach Hause fuhren. Es folgte die Rundwanderung zu den Kartnallhöfen in Neustift im Stubaital (siehe Foto)



Kartnallhöfe

mit Einkehr beim Oberen Kartnallhof, wo wir bei Trudi die besten Kiachln mit Kraut oder Preiselbeeren weit und breit genossen, dazu die herrliche Aussicht auf Neustift und Mieders und die umliegenden Berge. Es folgte der Sellrainer Besinnungsweg von Gries über St. Quirin nach Sellrain. Zur Almrosenblüte ging es nach Kühtai, Feldringalm und Fal-

tegartenköpfl. Im Juli war die Marienbergalm von Obsteig über Arzkasten eine mittlere aber lohnende Herausforderung und es folgen noch der Zirbenweg mit Patscherkofl und die Sillschlucht mit Kreith. Fein ist's, gemeinsam unterwegs zu sein, wir freuen uns schon auf die Wanderungen, die folgen.

Musik und Tanz

Am 13. Juni nahmen 18 unserer Völser Mitglieder in Begleitung von Obfraustellvertreterin Erika Franz an der großen Fahrt nach Meransen zum Festival der Stars teil. Sie wollten sich die Kastelruther Spatzen,

s'Kleeblatt und Riccardo di Franceso nicht entgehen lassen. Es wurde viel getanzt, die Stimmung war bestens und für die meisten stand fest: Nächstes Jahr wieder!

Maria Niederwieser

Muttertagsausflug Wildschönau

Der heurige Muttertagsausflug im Mai führte uns mit dem vollbesetzten Bus von Völs über Wörgl in die Wildschönau nach Auffach zur Besichtigung des 1. Tiroler Holz museums. In dem urigen stilechten Holzhaus konnten wir nach einer Einführung von Inh. Hubert Salcher „Mensch und Holz – eine uralte Beziehung“, die Tradition über

alm (ausgezeichnete Küche). Selbstverständlich durfte ein Stamperl „Krautinger“ nach dem Essen nicht fehlen, der aus der Stoppelrübe nur in der Wildschönau hergestellt werden darf – bis heute gültiges Monopol durch Kaiserin Maria Theresia. Später gab es in der angrenzenden Schaukäserei, nach der Einführung vom



die Kunst der Holzschnitzerei bis in das 17. Jh. zurückverfolgen. In den 30 Schauräumen (Holzkammern) konnte man an die 3.000 Ausstellungsstücke aus verschiedenen Holzarten, wie alte Gebrauchsgegenstände, kuriose Geräte, Krippen, Musikinstrumente, Spielzeuge, usw. sowie die schöne, im Anbau befindliche Holzkapelle betrachten. Es wurden auch Schnitzgegenstände, Anhänger und andere Produkte zum Verkauf angeboten. Dann Weiterfahrt zum Mittagessen auf die verschneite Schönanger-

„Kaser“ Johann über die Käseerzeugung, eine Verkostung der verschiedenen Käsesorten und anderer Produkte, die auch zum Kauf angeboten wurden (letzte Käseolympiade 2x Gold, 1x Silber). Auf der Heimfahrt Einkehr im Bucherwirt in Buchen mit gemütlichem Beisammensein bei Kuchen und Kaffee. Einen recht herzlichen Dank an VBM Walter Kathrein und DDr. Erwin Niederwieser für ihre finanzielle Unterstützung unseres Muttertagsausfluges.

St.E.Mohr



Schützenkompanie Völs Schützenjahrtag 2019

Am 23. Juni, eine Woche vor dem Herz-Jesu-Sonntag, feierte die Schützenkompanie Völs ihren Schützenjahrtag. Dieser wurde heuer vorverlegt, da am darauffolgenden Wochenende die Völser Schützen in Saalfelden ausrücken mussten. Um 10 Uhr fand der Festgottesdienst, zelebriert von Pfarrer Christoph, statt, anschließend wurden am Kirchplatz verdiente Ehrungen durchgeführt. Für 40 Jahre Mitgliedschaft wurden unser Leutnant Toni Mair, unser Kassier Bernhard Heuschneider und unser Pionier Karl Ruetz mit der Andreas-Hofer-Medaille ausgezeichnet, den Jahreskranz für 55 Jahre Mitgliedschaft erhielt unser Ehrenmitglied Gerhard Hildebrand.

Nach einer Ehrensalue für die Ausgezeichneten erfolgte der Abmarsch ins Vereinshaus, wo die Festversammlung abgehalten wurde. Dort konnte Hptm. Thomas Wirth zahlreiche Ehrengäste begrüßen, so z. B. Pfarrer Christoph (Ehrenkranzträger), BM Erich Ruetz, die beiden VBM Toni Pertl (Bataillonskommandant)

und Walter Kathrein und einige Gemeinderäte. Weiters waren eine stattliche Zahl von Ehrenkranzträgern bei der Versammlung anwesend: HR Johannes Knapp (Ehrenbürger), Maria Niederwieser, DDr. Erwin Niederwieser und Reinhard Schretter. Auch die Ehrenmitglieder der Kompanie waren fast vollständig vertreten.

In seinem Bericht ging Hptm. Wirth auf das abgelaufene Schützenjahr ein, aus seinen Ausführungen gingen zahlreiche traditionelle, gesellschaftliche, aber auch sportliche Aktivitäten der Kompanie hervor. Im Rahmen der Festversammlung wurden dann noch an die Mitglieder die beim Schießen erreichten Schützenkranz und an die Jungschützen die Leistungsabzeichen sowie die Schießleistungsabzeichen vergeben. Höhepunkt dabei war die Ehrung des heurigen Schützenkönigs (bester Teilnehmer beim Schützenkranzschießen) und die Übergabe des Wanderpokals an diesen. Schützenkönig 2019 wurde einmal mehr Leutnant Frank Mühlbacher.



Die für langjährige Mitgliedschaft geehrten Kameraden

Nach den Grußworten der Ehrengäste wurde die Sitzung beendet und der Schützenjahrtag konnte mit dem Mittagessen und anschließendem gemütlichem Beisammensein ausklingen.

Die Schützenkompanie Völs bedankt sich noch bei Pfr. Christoph für das Zelebrieren des Gottesdienstes, bei der Musikkapelle Völs für die musikalische Umrahmung unseres Festtages und bei der Freiwilligen Feuerwehr für die Verkehrsregelung.

Allen Völserinnen und Völsern wünschen wir einen schönen und erholsamen Sommer und möchten darauf hinweisen, dass am 1. September wieder ein Schützenmarsch (natürlich auch für Nichtschützen!) geplant ist.

Näheres können Sie an anderer Stelle dieser Gemeindezeitung entnehmen.

Unser Schießstand bleibt bis Herbst geschlossen, ab Freitag, 20. September sind wir wieder für alle Schießbegeisterten da.



Die treffsichersten Schützen mit dem Schützenkönig und die ausgezeichneten Jungschützen

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

**Aktion
Tagesmütter
Tagesväter**
des Katholischen Familienverbandes Tirol

Machen Sie Ihre Berufung zum Beruf! Tagesmütter und Tagesväter in Völs, Sistrans, Axams und Aldrans gesucht

Am 17. September 2019 beginnt in Innsbruck der nächste bundeszertifizierte, kostenlose Ausbildungslehrgang des Vereins Aktion Tagesmütter/-väter.

Tagesmütter und Tagesväter betreuen Kinder selbstständig in der familiären Atmosphäre ihres eigenen Zuhauses und sind gleichzeitig als Angestellte in das Betreuungsnetz des Vereins Aktion Tagesmütter/-väter eingebunden. Die Anstellung beim Verein verbindet fachliche Betreuung mit eigenständiger Arbeitsweise und bietet Vermittlung von Tageskindern, Austausch mit Kolleginnen und Kollegen sowie die Teilnahme an regelmäßigen Fortbildungen und Interventionen. Ergreifen Sie die Chance und bewerben Sie sich ab sofort für den nächsten Ausbildungslehrgang als Tagesmutter oder Tagesvater! Nähere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

**Aktion Tagesmütter/-väter Tirol, Josef-Hirn-Straße 1, 6020 Innsbruck, Tel: 0650/583 26 86, E-Mail: office@atmtv.at
Web: www.atmtv.at**



Pfadfinder

Helpen mit Herz und Hand – HHH-Projekt der Völser GuSp

6 Guides und Späher der Völser Pfadfis veranstalteten am 26. Mai gemeinsam mit 6 Leitern und Leiterinnen ein Pfarrcafé zugunsten des HHH-Projekts „Schule für alle“ in Uganda. Um der Aktion eine besondere Pfadi-Note zu verleihen, entstand im Laufe einiger Stunden vor der Tür eine Brücke aus Holzbalken, über welche die Besucher das Pfarrheim betreten konnten. Durch Kuchenspen-

den und fleißige Arbeit aller Beteiligten konnten an diesem Vormittag € 509,81 eingenommen werden! Mit diesem Geld soll in den nächsten Jahren u.a. eine Schule für Kinder mit Behinderung in Uganda eingerichtet werden.

Danke an alle, die mitgemacht haben und auch an Pfr. Christoph für die zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten!



Tiroler Pfadi-Landesunternehmen der CaEx

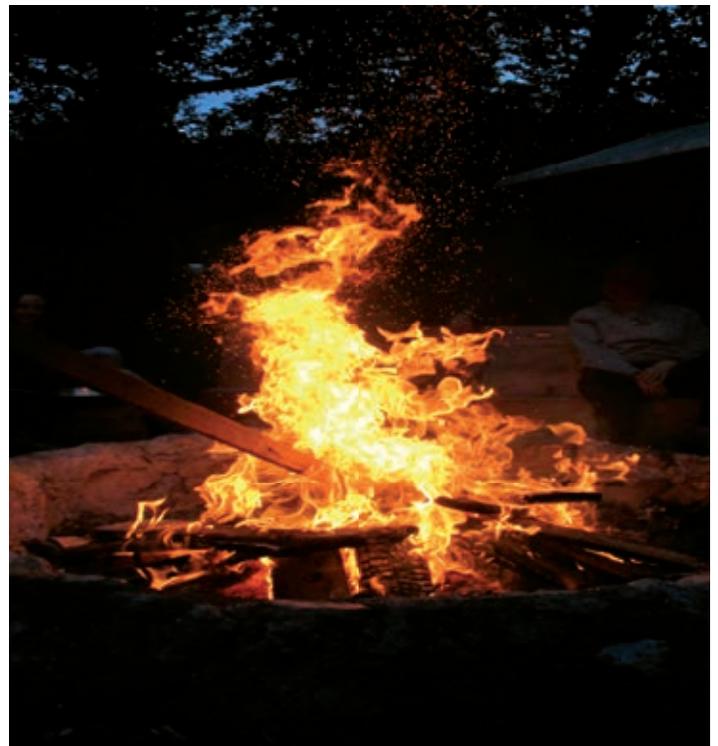
Vom 30. Mai bis zum 1. Juni waren Jugendliche der Völser CaEx-Stufe (13-16 Jahre) in Hall bei dem Tiroler Landesunternehmen mit 10 anderen Jugendlichen aus Hall, Innsbruck und Lienz.

Dort wurden viele spannende Workshops, zwischen denen wir wählen konnten, angeboten. Das Kochteam kreierte köstliche Mahlzeiten für den Rest. Im Kräuterkunde-Workshop wurden Natur-Anti-Brumm und Smoothies gebraut. Vom selbstgebauten

Aussichtsturm aus konnte man das riesige Lagerfeuer sehen, welches drei Tage durchgehend brannte.

Ein weiterer Programmpunkt war ein aufregendes Mister-X Spiel, bei dem sich drei Gruppen durch ganz Hall jagten. Dank dem Orientierungs-Workshop konnten wir schlussendlich am Samstag auch wieder zurück nach Völs finden.

Gut Pfad, CaEx, Pfadfindergruppe Völs





GEBRAUCHT WAGEN
MIT NEUWAGEN
PROZENT
GARANTIE
100% DIE BESTE.

MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
www.meisinger.at 0512-3100-0

MASERATI Verkauf/Service. Größte Auswahl, viele Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



Vereinslokal für die Jungbauern Völs

Seit fünf Jahren haben wir nun auf ein Vereinslokal gewartet und unsere Sitzungen bzw. diversen anderen Aufgaben bei verschiedenen Ausschussmitgliedern veranstaltet. Am 22.5.2019 war es nun endlich so weit, wir konnten zum ersten Mal unser neues Vereinslokal bewundern, das sich im Vereinshaus 1, im 2. Stock befindet und auch gleich die erste Sitzung darin abhalten. Wir teilen uns diese Räumlichkeit mit dem Schachklub Völs

& HAK Innsbruck, welcher sich schon etwas länger darin befindet und sind froh über eine so gute Zusammenarbeit.

Für die Zukunft haben wir nun schon einen 14-tägigen Jungbauerntreff anberaumt, der auch schon das erste Mal mit allen Mitgliedern, die Lust hatten, stattgefunden hat. Dort wird nett beisammen gesessen, Karten gespielt und über das eine oder andere Thema auch diskutiert.



Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Die „Lederhosenrunde Völs“ bedankt sich recht herzlich bei allen Gästen und Traktorfahrern aus Nah und Fern sowie den politischen Vertretern der Marktgemeinde Völs für ihren Besuch des Lederhosenfestes, welches am Sonntag, den 16.6.2019 auf der Pfarrwiese stattgefunden hat.

Des Weiteren gilt es der gesamten Helferschaft, die vor, während und nach dem Lederhosenfest hervorragenden Einsatz gezeigt hat, großen Dank auszusprechen. Darüber hinaus ein herzliches „Vergelt's Gott“ an die Pfarre Völs, die uns ihr Grundstück bereitwillig zur Verfügung gestellt hat.

Das Gelingen des Lederhosenfestes ist auch der Musikkapelle Völs, den Hattinger Buam, den Völser Plattlern, der

Jugendgruppe des 1. Inntaler Volkstrachten-, Erhaltungs- und Schuhplattlervereins Völs zu verdanken. Unseren Kuchenbäckerinnen sowie unseren Sponsoren und Partnern (Tiefkühlservice Freund, Brau Union, Gärtnerei Peer, Schwarzenberger Samen & Gartenbedarf) dürfen wir ebenfalls für die tolle Unterstützung danken.

Eindrücke vom Lederhosenfest können unserer Homepage (www.lederhosenrunde-voels.at) entnommen werden!

In der Hoffnung, dass euch das Fest gefallen hat, freut sich die Lederhosenrunde Völs auf ein erneutes Zusammentreffen im Rahmen des Lederhosenfestes 2020.

Lederhosenrunde Völs & sein Team

SPIELPLATZFEST

Sonntag 07. Juli 2019, 14:00 bis 18:00 Uhr
Spielplatz Friedenssiedlung



Geschichtenerzähler „Christian“
wird spannende Geschichten
erzählen!





Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!

Nach der Sommerpause veranstalten wir – wie bereits angekündigt – die **Tiroler Meisterschaft im Goassl- und Peitschenschnellen**. Am **7. September** treten am Völser Dorfplatz, über den gesamten Tag, Vereine und Privatpersonen aus Nord- und Südtirol in acht verschiedenen Altersgruppen und vier Kategorien gegeneinander an.

Schritt in Richtung Zukunft gesetzt.

Seit Juni 2019 ist es somit **Frauen** gestattet, zu „sportlichen“ Zwecken (Teilnahme an Proben und Meisterschaften) Teil der **Völser Goasslschneller** und damit offizielles Mitglied der Völser Fasnachtler zu werden. Der Spaß an dieser Tradition steht natürlich im Vordergrund, weshalb wir alle interessierten Frauen, die sich



(v.l.n.r.: Magdalena Schlögl, Simone Franz, Leni Hutter)

Zu Beginn um 9 Uhr wird der Tag feierlich mit **landesüblichem Empfang** durch die Musikkapelle Völs sowie der Schützenkompanie Völs und anschließender **Goasslweihe** durch unseren Pfarrer Christoph Pernter eröffnet.

Mit Grill-, Kiachl- und Kuchenstand sowie verschiedenen Bars ist für das **leibliche Wohl** bestens gesorgt. Bei einem **gemütlichen Fest** mit offizieller Preisverteilung wird der Tag gemeinsam ausgeklungen. Passend zu dieser Heim-Meisterschaft und im Sinne einer stetigen Weiterentwicklung und Verbesserung unseres Vereins, haben wir in der vergangenen Jahreshauptversammlung einen wichtigen

unseren drei Vorreiterinnen Magdalena Schlögl, Simone Franz, Leni Hutter (siehe Foto unten) anschließen, oder einfach mal „reinschnuppern“ möchten, herzlich einladen, sich unter info@voelser-fasnachtler.at, auf **Facebook** oder bei einem bekannten Mitglied zu melden und bei einer der monatlichen Proben vorbeizuschauen.

Schaut auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at vorbei, lasst ein Gefällt-Mir auf **Facebook** da und folgt uns auf **Instagram**.

Wir wünschen euch auf diesem Wege einen angenehmen und erholsamen Sommer und verbleiben wie immer mit fasnachtlichen Grüßen.



Blasius Cup 2019



Schon traditionell findet jährlich zu Pfingsten, heuer vom 7.-9. Juni, auf der Völser Sportanlage der Völser Blasius Cup statt. Veranstalter ist der VSV Völs. Insgesamt 42 Mannschaften aus Tirol, Vorarlberg, Bayern und Südtirol beteiligten sich am Wettbewerb. Gespielt wurde in sechs Altersstufen.

Bei 113 spannenden Spielen kamen die Zuschauer voll auf ihre Rechnung. Verantwortlich für die ausgezeichnete Organisation der Veranstaltung war wieder Andreas Ties.

Betreut wird der erfolgreiche Nachwuchs von Martin Oberhöller.



Gutes Jahresergebnis für Raiffeisenbank Kematen

Spitzencoach Alexander Pointner begeisterte bei der Generalversammlung der Raiffeisenbank Kematen (Donnerstag, 23.5.2019 im Haus der Gemeinde Kematen) mit einem Vortrag über den Mut zum Absprung in die eigenen Erfolgsgeschichten.

Ein erfreulich gutes Ergebnis konnten die drei Geschäftsleiter der Raiffeisenbank Kematen Benedikt Kranebitter, Hubert Kuprian und Mario Plattner ihren Mitgliedern, Kunden und Partnern bei der Generalversammlung im Haus der Gemeinde präsentieren. „Und das trotz eines herausfordernden Marktumfeldes mit Niedrigzinsen und erhöhten regulatorischen Anforderungen“, wie auch der Aufsichtsratsvorsitzende Siegfried Thaler betonte. So erwirtschaftete man einen Bilanzgewinn von EUR 155.391,59 und

erhöhte damit unter anderem die Eigenmittelquote von 14,84 auf solide 15,01 Prozent. Die Bilanzsumme belief sich mit Stand 31.12.2018 auf EUR 244.682.030,15.

Im Rahmen der Generalversammlung wurden verdiente Funktionäre ausgezeichnet: **Erich Singer (Obmannstellvertreter) aus Völs** und Siegfried Thaler (Aufsichtsratsvorsitzender) aus Kematen erhielten Ehrungen für ihre langjährigen Funktionärstätigkeiten im Vorstand bzw. Aufsichtsrat der Genossenschaft.

Wie bei Raiffeisen üblich gingen auch im vergangenen Jahr die der Bank anvertrauten Spareinlagen wieder in Form von Krediten und Darlehen an Kunden in der Region. „Das ist das Grundprinzip von Raiffeisen: Das uns anvertraute Geld bleibt in der Region. So



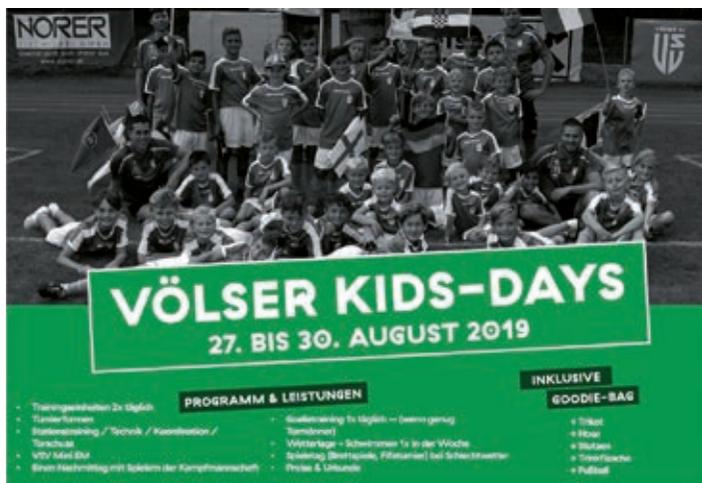
Fotos: Fred Einkemmer

stellen wir sicher, dass sich unsere Mitglieder und Kunden wirtschaftlich erfolgreich weiterentwickeln können“, resümierte Geschäftsleiter Mario Plattner in seinem Bericht.

Mit einem Teil der Überschüsse (**Anmerkung:** in Summe stolze EUR 115.000,-) unterstützte die Raiffeisenbank Kematen auch im Vorjahr wieder etliche heimische Vereine, Institutionen und Projekte und engagierte sich zudem tatkräftig beim traditionellen Internationalen

Raiffeisen Jugendwettbewerb. Über 200 Gäste waren in diesem Jahr der Einladung ihrer Hausbank gefolgt.

Das lag nicht zuletzt auch an Gastredner Alexander Pointner, der in seinem Vortrag unter anderem über seine Arbeit und Herangehensweise als Erfolgsscoach der österreichischen Skispringer sprach und dabei seinem Publikum viele Anregungen für die eigene Lebensrespektive Unternehmensführung mit auf den Weg gab.



GRATIS VENENCHECK bei UNS im Haus!

Schwere Beine?
Sprechen Sie mit Ihrem Arzt und jagen Sie Ihre Beschwerden **auf und davon!**

am **18.07.2019**
von 08:30 - 12:30 Uhr
in der St. Blasius Apotheke
unter der Leitung von Dr. Christoph Harpf
um **Anmeldung** wird gebeten!

www.gesunde-venen.at



VÖLS LÄUFT
POWERED BY FEUERWEHR VÖLS

24
AUGUST
2019

HALBMARATHON - KURZDISTANZ - NORDIC WALKING - STAFFELBEWERB - KINDERLAUF
IM ANSCHLUSS HALLENFEST
MIT BIERKOST

JETZT ANMELDEN
www.vösläuft.at
#voelsläuft

DORR BAUHAUS Tiroler Tageszeitung INTERSPORT



Bitte vormerken!!!
7. Völser Schützenmarsch
Sonntag,
1. September 2019

Start: Vereinshaus Völs, 8:00 bis 11:00 Uhr, Nenngeld: € 5,-

Für Stimmung, Speis und Trank auf der Strecke und im Ziel ist gesorgt. Eine Veranstaltung für die ganze Familie. Die Schützenkompanie Völs freut sich auf euer Kommen!

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung im Falle von Verletzungen oder Schäden von Personen oder Gegenständen während der Veranstaltung.



Seidemann
Bio-Gärtnerei
Qualität
Seidemann

Alles für den Sommergarten

- Laufend frische Gemüsepflanzen
- Blühende, winterfeste Sommerstauden
- Große Auswahl an Sommer- & Balkonblumen
- Beste Bio-Kräuter für Hochbeet & Garten
- Jeden Sonntag geöffnet

Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs
www.blumenpark.at | Einfach Freund werden auf 



DIE VÖLSER FASNACHTLER LADEN ZUR
TIROLER MEISTERSCHAFT
IM GOSSL- UND PEITSCHENSCHNELLEN

EHRENSCHUTZ: LR. MAG. JOHANNES TRATTER
BGM ERICH RUETZ

AM 07.09.2019
DORFPLATZ VÖLS
EINZUG UM 09.15 UHR DURCH
MUSIKKAPELLE VÖLS SOWIE
SCHÜTZENKOMPAKIE VÖLS
MIT LANDESÜBLICHEM EMPFANG
UND GOSSLWEIHE

FÜR SPEIß, TRANK UND EINEN GEMÜTLICHEN AUSKLANG
IST BESTENS GESORGT

WWW.VOELSER-FASNACHTLER.AT  Facebook

HALLENFEST

24. AUGUST 2019

BIERKOST

FEUERWEHR VÖLS



MUSIC GROUP



*Tiroler
Alpenkavaliere*

LOCATION



FEUERWEHR VÖLS
FLORIANIWEG 6
6176 VÖLS

Hallenfest und Völs Läufer am 24.08.2019
Kindernachmittag